

千噸商船進港須買保險

船東承擔船舶漏油污染法律責任



香港運輸及房屋局昨日再修定法例，規定經營總噸位在千噸以上非油輪的船東，須購買指定保險，承擔一旦船舶漏油所造成的污染損害的法律責任。船東必須持有保險證書。至於在香港註冊的非油輪或非「燃油公約」締約國註冊的船東，要向海事處處長或授權人申請保險證書，並繳交費用。

該局發言人昨日透過新聞處發布該消息時，主要側重在水域燃油污染所造成的法律責任，及補償在保險方面涉及的申請和申請所需費用，作出補充說明，並直言該方面的規定是根據燃油污染（法律責任及補償）條例第33條，而增補的內容，有關的說明與規定將於本周五（27日）刊登在憲報上。

按照該局公布消息，燃油污染法律責任及補償條例，剛於今年11月11日制定，屬於一條新鮮熱辣、剛出爐的相關法例，目的是要配

合在香港實施「2001年國際燃油污染損害民事責任公約」，令條例就非油輪排放或洩漏燃油所造成的污染損害設立補償制度，使香港與大部分海外司法管轄區看齊或同步。

船東須持保險證書

發言人表示，在此制度之下，只要總噸位在1000噸或以上的商船的船東（非油輪），在進出香港水域時，船東必須持有保險證書，證明已遵守相關規定。

行業人士表示，在此情況下，沒有此證書的船東，必須及早購買指定的保險或以得到其他財政擔保。否則，船舶不能進入香港水域。業界人士認為，受此新規定影響，內河運輸、

駁運、工程船舶都有相當數量船舶受規管，船東必須買指定保險。而本地較大型的躉船，總噸位在千噸以上的數量亦不少。

本地商船影響廣泛

規定對於在港註冊的商船或未有參加「燃油公約」締約國註冊的商船船東，主要是提醒要向當局申請保險證書。運輸與房屋局建議由海事處處長執行，申請保險證書費用定在535元。有關費用規例將在下月2日提交立法會審議。

據香港貨船業商會理事長黃勤業表示，他過去未有聽過有此法例，若此新例通過執行，本地海港作業所有商船均須符合此例，光躉船數量至少在2000艘餘，其他各種性能船舶影響更廣泛的，會員必有反應。

他還表示，條例沒有說明本地註冊船舶涉及噸位大小。因此，廣義上，所有船舶都納入要申請保險費用，行業與會員是否有意見與看法，都必須小心理解。

【本報記者楊楠上海二十五日電】

東上航有望年底完成重組

東航董事長劉紹勇日前在上海一公開場合透露「東上重組」的最新進展，國家發改委、民航局、商務部等部委的程序已經完成，最後正在等待中國證監會的批覆。他稱，東航今年來來的客運、貨郵、總周轉量等都有大幅提升，尤其是1-10月成本下降18%，B2C的機票銷售額則比去年同期大增1000%。

東航總經理馬須倫在同一場合透露說，「東上重組整體推進比較順利，東航內部所有程序都是高票通過。現在正履行監管部門的審核過程，民航總局的「反壟斷豁免調查」已結束，今年年底能夠完成重組的法律程序。目前，東上航的業務合作已廣泛展開，合作帶來的優勢已經顯現。」

東航近期攜手上航整合航線及服務資源，推出並優化了共計26條「快線」（城市間日單向航班10班以上）及「准快線」（城市間日單向航班6班以上）。

在時間上，新東航統籌網絡和運力資源，調整航班密度，優化航班時刻，如「京滬快線」每日有44班對飛航班。東航、上航分別在整點、半點為旅客提供「公交化」的時刻選擇。在空間上，新東航的26條「快線」、「准快線」覆蓋中國多個中心城市，除京滬、滬港、滬深、滬蓉等航線外，京滬、京晉等「准快線」亦頗具規模。

接下來，東航將率先嘗試在長三角地區進行「市場一體化」運營——屆時只要持有由上海、杭州、南京、寧波任一機場出發、目的地相同的東航機票，均可互換，不必籤轉，將大大方便世博會期間來滬觀看世博，並順帶在周邊城市旅遊觀光的旅客。

馬須倫談到，至今年3季度，東航實現盈利人民幣12億元，「但依然面臨盈利的損失。而今年東航總體將實現大幅度減虧，比去年大有好轉。」

赫伯羅特明年難逃虧損

【本報訊】德國赫伯羅特航運主要股東孔恩日前在倫敦表示，儘管集箱海運貨量和運費已經改善，削減成本措施也見效，該公司明年仍然注定錄得虧損。他認為，赫伯羅特為長遠發展考慮，應與規模較大的班輪公司進行合併，但前提是新公司總部必須留在德國漢堡。

漢堡聯合財團 Albert Ballin 今年初成功入股赫伯羅特，成為該公司最大股東，現時持有56.7%股權，孔恩則是該漢堡聯合財團的第二大投資者。不過，在集箱海運業界面對貨量不足和運費過低的市況下，赫伯羅特的業績始終未見起色，該公司現正尋求德國政府援助，市場亦傳公司第二大股東Tui有意變賣手上剩餘股份。

孔恩直言，已預期未來數年都不能收取股東紅利，即使貨量和運費已經回升，削減成本措施亦奏效，赫伯羅特明年仍然難逃虧損。對於Tui有意出售持有的赫伯羅特航運剩餘股份，孔恩認為，該公司必須先找到令人信服的營運方式，否則Tui根本不能找到買

家接手股份。不過，他亦指出，其他業內競爭對手情況比赫伯羅特更惡劣，赫伯羅特和作為業界龍頭的馬士基航運，可能將是最先走出今次海運業危機的班輪公司。

另外，孔恩表示，就長遠而言，赫伯羅特應與規模較大的班輪公司進行合併，令該公司資產更受投資者青睞。但他強調，即使該公司將進行合併，其總部仍須保留在漢堡，並由德國人持有多數股權。

新加坡海皇東方航運(NOL)去年底曾表明有意收購赫伯羅特，結果激發赫伯羅特旗下員工發動大規模示威，迫使NOL放棄收購行動。孔恩表示，假如NOL完成收購，必定會採取「快刀斬亂麻」的手段，盡快精簡架構，因此有關合併的模式絕對不會被接納。

赫伯羅特股東認為合併有利公司發展，但須確保德國人主導權。圖為赫伯羅特漢堡總部。



兩成海岬型船滯港口



【本報訊】倫敦全球港口信息公司(G-Ports)日前發表統計報告稱，本月初全球約有五分之一的海岬型船停留在港口，數量正逼近今年高位。

該公司稱，本月初將有54艘海岬型船停留在中國煤礦和鐵礦港口，較上週同期上升2艘。由11月23日至12月6日期間，仍將有64艘海岬型船抵達中國港口。另外，連計海岬型船、巴拿馬型船和大靈便型船數據，上週末共有146艘散貨船停留在澳洲煤礦出口港口，較兩週前同期的136艘上升。由11月23日至12月6日期間，將再有178艘散貨船駛至當地。

不少散貨船正滯留裝卸港船地。圖為一艘海岬型船在澳洲紐卡素港裝煤。

哈大客運專線2012年通車

【本報記者吳琛瀋二十五日電】東北哈大鐵路客運專線，到11月25日工程量和投資額均已過半。明年全線將進行鋪軌等關鍵性工程，2012年底通車運營。屆時，這條千里大動脈，將以速度改變人們的生活，以擴充運能支撐東北經濟下個10年的增長。全長904公里的哈大客運專線，北起黑龍江省會哈爾濱，南至渤海明珠大連，縱貫東三省。

這條大動脈是國家鐵路網中京哈客運專線的重要組成部分，概算投資980億元，基礎設施預留時速350公里。東北財經大學經濟與社會發展研究院院長肖興志說，人們出行更加快捷方便。「以時速300公里計算，從哈爾濱到大連只用3個小時就夠了。在遼寧，瀋陽到大連不到400公里的路程，只用1個多小時，較前到瀋陽100多公里，還用上半個小時。」

江蘇大豐港明年直航台灣

【本報實習記者余正妮、通訊員孫傑、孫平、沈文上海二十五日電】本月18日試通航的江蘇大豐港，即將實現對台灣直航。目前大豐港集團已與台灣世邦國際企業集團簽署了《航線合作協議》，兩港直航航線預計將在2010年上半年正式開通。

大豐港經濟區管委會主任倪向榮透露，大豐港集團已在籌備上市計劃，時間表在3-5年內，上市地首選香港。

大豐港是江蘇重點建設的三大深水海港之一，亦是鹽城港主港區，本月試通航的大豐港2期工程5-10萬噸碼頭，總投資13.8億元人民幣，碼頭岸線長585米，前沿水深15米，包

括了1個5萬噸（兼靠7萬噸）散貨泊位、1個2萬噸（兼靠4萬噸）雜貨泊位，5-7萬噸級貨輪可正常靠泊，10萬噸級貨輪可乘潮進港，年吞吐能力1200萬噸，並可實現海、河聯運。

倪向榮表示：「大豐港3期工程8個碼頭正在論證和報批，爭取盡快開工，並將在近期啟動航路、鋪地和防波堤等配套建設。」

倪向榮預計到2012年，大豐港將建成萬噸級以上泊位16-20個，年吞吐能力3000萬-5000萬噸，總投資超過90億元人民幣，至2020年有望躋身億噸大港。

開工建設，目前，機場進場公路已完成施工便道10.5公里。

日郵沙鋼簽運礦廿年約

【日本郵船昨日宣布已成功與江蘇沙鋼集團簽定一份年期長達20年鐵礦石運輸協定，合同有交齊至2032年，日郵準備向海岬型礦砂船在巴西、西澳洲至中國航線上承運礦石。

泛太線運力減一至二成

【由中遠、川崎汽船、陽明海運與韓進海運組成的CKYH聯營體，昨日宣布本月底調整泛太線，由亞洲至美西港口運力調低10%，至美東港口調低20%。今年海運淡季比往年提早，聖誕節貨運旺季過後，不少航運聯盟體進行季節性調整運力，大部分是削減艙位，特別是從亞洲出口去美加的艙位明顯降低。

克利帕擬邀多國海軍護航

【本報訊】丹麥克利帕航運(Clipper)特種船部門行政總裁吉利史特日前在倫敦表示，該公司正考慮邀請更多不同國籍的海軍登船，為旗下所有駛經亞丁灣水域的商船護航。該公司在本月初曾宣布，該公司旗下約三分之一行經亞丁灣的貨輪正獲得俄羅斯軍方派員上船，確保有關船舶免受索馬里海盜襲擊。

海軍登船護衛，各界須盡快在有關船旗國法律爭議上取得共識，才可更有效打擊索馬里海盜問題。

他直言：「即使索馬里海盜處於吸毒亢奮狀態，或者因多日未有睡覺而神志不清，亦不會去主動襲擊一艘由海軍駐守的船舶。」

他指出，軍方派員上船是有效對抗海盜的合法途徑，假如商船遭海盜襲擊的那一刻鐘，能有武裝部隊及時開火還擊，海盜自然會知難而退。他又稱，假如海盜想要從小艇登船，駐守海軍更輕易將其一一擒獲。

該公司標準和政策部總經理馬西森早前已表明，暫時不會考慮為旗下船舶僱用私人武裝部隊，直言在海事法律上，有關做法並非合理選擇。

吉利史特普認為，面對海盜頻繁襲擊，各國海軍應一視同仁，達致船舶旗國中立，商船亦應容許不同國籍的

簡訊

日航獲千億日圓貸款應急

正在進行經營重組的日本航空公司日前宣布，已向政府申請資金周轉援助，並與日本政策投資銀行簽訂了額為1000億日圓的貸款合同。日航本月末有可能陷入資金周轉停滯的困境得到解決。

針對日航提出的申請，日本國土交通相前原誠司表示：「如果日航停航，那麼將給乘客和企業活動造成巨大影響。」在1000億日圓的總額度內，日航可無需審查隨時獲得貸款。

「女兒國」瀘沽湖機場開工

被譽為「女兒國」的雲南省麗江市寧蒗彝族自治縣的瀘沽湖國內支線機場前期工程已

星光船務有限公司

M.V. "New Sun" 新太陽輪
M.V. "Star Light No.1" 星光一號輪

香港——澳門

每日定期快捷往來貨櫃服務
香港—澳門—珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
干諾道西8-14號嘉安大廈3樓A室 電話：25455393

香港收貨站地址：海事處昂船洲公眾貨物起卸區新界葵涌昂船路16號
電話：24974878 24974382 傳真：24330154

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：2856 5771

珠江客運有限公司 粵—港水陸客運航班表

航線	香港開	內地開	靠泊碼頭	船名	航行時間
珠海 (九州港)	07:30	08:30	中港碼頭	海威	1小時10分
	08:30	10:00	中港碼頭	海威	
	09:30	11:45	中港碼頭	海威	
	11:30	14:00	中港碼頭	海威	
	13:30	16:30	中港碼頭	海威	
	15:30	17:00	中港碼頭	海威	
	17:45		中港碼頭	海威	
	08:40	09:00	港灣碼頭	海濱	
	10:30	11:00	港灣碼頭	海濱	
	12:30	13:00	港灣碼頭	海濱	
14:30	15:00	港灣碼頭	海濱		
16:30	16:30	港灣碼頭	海濱		
18:00	18:00	港灣碼頭	海濱		
19:30	19:30	港灣碼頭	海濱		
20:30	20:30	港灣碼頭	海濱		
21:30	21:30	港灣碼頭	海濱		
08:40	08:30	中港碼頭	蓮山湖	1小時50分	
08:40	11:00	中港碼頭	三埠		
13:50	16:00	中港碼頭	蓮山湖	2小時30分	
18:10	18:00	中港碼頭	三埠		
08:20	16:00	中港碼頭	新龍山	2小時30分	
08:20	15:30	中港碼頭	新龍山		
高明	08:20	15:30	中港碼頭	江門掛橋	1小時45分
斗門	08:30	16:10	中港碼頭	江門掛橋	

(逢周五、日)

香港國際機場水陸客運航班表

航線	開航時間	航線	開航時間
東莞門—香港機場	08:15 10:15 12:00 14:45 16:00	香港機場—東莞門	10:30 12:30 14:00 16:30 18:15
深圳蛇口—香港機場	07:45 08:45 10:00 11:15 12:15 13:30 14:30	香港機場—深圳蛇口	09:00 10:15 11:00 12:30 14:30 15:30
深圳福永—香港機場	13:50 16:00	香港機場—深圳福永	16:30 17:30 18:30 19:30 20:30 21:20
珠海—香港機場	09:30 14:25 17:00	香港機場—珠海	12:45 15:40 18:30
珠澳—香港機場	09:30 12:40 15:30	香港機場—珠澳	12:15 14:15 17:00 19:40
中山—香港機場	10:30	香港機場—中山	15:40

(逢周五、日)

深圳機場往返香港

巴士快線

香港熱線: 852-2230 3030
國內免費: 800-999 5678

WWW.CHINALINK.HK 請預早致電訂座

人人有責 清潔香港